

REGULAMIN HOTELOWY

Dyrekcja hotelu będzie Państwu bardzo wdzięczna za przestrzeganie niniejszego regulaminu, który ma służyć zapewnieniu spokoju i bezpieczeństwa pobytu wszystkich naszych Gości.

1. Pokój w hotelu wynajmowany jest na doby.
2. Doba hotelowa trwa od godziny 16.00 do godziny 11.00.
3. Jeśli gość nie określił czasu pobytu najmując pokój przyjmuje się, że pokój został wynajęty na jedną dobę.
4. Życzenie przedłużenia pobytu poza okres wskazany w dniu przybycia, gość hotelowy powinien zgłosić w recepcji do godziny 09:00 dnia, w którym upływa termin najmu pokoju.
5. Hotel uwzględnia życzenia przedłużenia pobytu w miarę posiadanych możliwości.
6. Hotel świadczy usługi zgodnie ze swoją kategorią i standardem. W przypadku zastrzeżeń dotyczących jakości usług prosimy o jak najszybsze zgłaszanie ich do recepcji, co umożliwi niezwłoczną reakcję.
7. Hotel ma obowiązek zapewnić:
 - a) warunki pełnego i nieskrępowanego wypoczynku gościa
 - b) bezpieczeństwo pobytu, w tym zachowanie tajemnicy informacji o gościu
 - c) profesjonalną i uprzejmą obsługę
 - d) sprzątanie pokoju i wykonywanie niezbędnej naprawy urządzeń podczas nieobecności gościa, a w przypadku jego obecności tylko wówczas gdy wyrazi zgodę i życzenie
 - e) w miarę posiadanych możliwości inny pokój lub w inny sposób złagodzić niedogodności, gdy występujące w pokoju usterki nie będą mogły być usunięte.
8. Hotel obowiązany jest zapewnić wymianę bielizny pościelowej i ręczników na każdorazowe życzenie gościa, lecz nie częściej niż raz na dobę. Wymiana bielizny pościelowej i ręczników odbywa się pod nieobecność gościa hotelowego, a w jego obecności jedynie na wyraźne żądanie gościa hotelowego. Gość hotelowy w momencie meldowania się hotelu ma prawo zastrzec, aby hotel nie dokonywał wymiany bielizny pościelowej i ręczników w okresie jego pobytu w hotelu.

HOTEL REGULATIONS

The Management of the Hotel will appreciate it if you follow these Regulations which are intended to maintain peace and safety during the stay of all our Guests.

1. The room in the Hotel is rented for nights.
2. The hotel day runs from 4:00 PM to 11:00 AM.
3. If the guest has not specified the length of stay, it is assumed that the room is for one night.
4. If the guest wishes to extend their stay over the period specified on arrival, they need to notify the Reception until 09.00 AM hrs on the day of their scheduled check-out.
5. The Hotel reserves the right to extend the stay, if it is possible.
6. The Hotel provides services in accordance with its category and standard. Should you have objections as to the quality of rendered services, please notify the fact at the Reception as soon as possible, which will enable us to take immediate action.
7. The Hotel is obliged to ensure the following:
 - a) conditions for a full and comfortable stay for the guest
 - b) security during the stay, including confidentiality of the guest's details
 - c) a professional and well-mannered service
 - d) room cleaning and rendering of necessary repairs while the guest is out and, in case the guest is in, only if they agree and wish so
 - e) if possible, offer a different room or otherwise minimize the inconveniences if the defects in the room cannot be corrected.
8. The Hotel is obliged to change the bed linen and towels at every request made by the guest, but not more often than once a day. The change of the bed linen and towels will take place while the guest is out and, in case the guest is in, only if they expressly wish so. While checking-in the guest has the right to request that their bed linen and towels are not changed during their stay at the Hotel.



9. Na życzenie gościa hotel świadczy nieodpłatnie następujące usługi:

- a) udzielania informacji związanych z pobytem i podróżą
- b) budzenie o wyznaczonej godzinie
- c) przechowywanie pieniędzy i przedmiotów wartościowych w czasie pobytu gościa w hotelu
- d) przechowywanie bagażu gości zameldowanych w hotelu; hotel może odmówić przyjęcia na przechowanie bagażu w terminie innym niż daty pobytu gościa oraz rzeczy nie mających cech bagażu osobistego.

10. Hotel ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie rzeczy wniesionych przez korzystające z jego usług w zakresie określonym przepisami art. 846-849 kodeksu cywilnego, o ile strony nie postanowiły inaczej.

11. Gość powinien zawiadomić recepcję hotelową o wystąpieniu szkody niezwłocznie po jej stwierdzeniu, nie później niż w chwili wymeldowania z Hotelu.

12. Odpowiedzialność hotelu z tytułu utraty lub uszkodzenia pieniędzy, papierów wartościowych, kosztowności albo przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną jest ograniczona, jeżeli przedmioty te nie zostaną oddane do depozytu w recepcji.

13. Gość hotelowy ma prawo, za dodatkową opłatą, do zamieszkiwania w pomieszczeniu mieszkalnym ze zwierzęciem. Do hotelu nie wolno wprowadzać psów wpisanych do rejestru ras niebezpiecznych, a w szczególności psów występujących ras: rottweiler, pitt bull terier, bull terier, japanase tosas, dogo argentino, fila brazilliero, staffordshire bull terier, amerykański staffordshire terier oraz innych psów agresywnych a także innych zwierząt mogących stworzyć zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzkiego, w szczególności zwierząt jadowitych.

14. Gość hotelowy ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych hotelu, powstałe z jego winy lub z winy odwiedzających go osób. W przypadku spowodowania zanieczyszczenia biologicznego w pokoju lub w pozostałych przestrzeniach obiektu, Hotel uprawniony jest obciążyć gości hotelowych zryczałtowaną opłatą w wysokości 5000 zł.

9. At the guest's request, the Hotel will provide free of charge the following:

- a) information about the stay and travel
- b) a wake-up call at a set time
- c) storage of money and valuables during the guest's stay at the Hotel
- d) storage of luggage for guests checked into the Hotel; the Hotel may refuse to accept for storing any luggage or objects which do not resemble personal luggage outside the dates of the guest's stay.

10. Unless parties agreed otherwise, the Hotel is liable for any loss and damage to the objects carried in by people using their services as provided for by Art. 846- 849 of the Polish Civil Code.

11. The guest should inform the Reception about any damage immediately after finding, but not later than on the check-out of the Hotel.

12. The Hotel's liability for any loss or damage to money, securities, valuables or objects of scientific or artistic value is limited if the objects have not been deposited at the Reception for storing.

13. The guest has the right to keep a pet in their room at an extra charge. It is prohibited to bring into the Hotel dogs entered into the register of dangerous breeds such as: rottweiler, pitbull terrier, bull terrier, Japanese tosas, dogo argentino, fila brazilliero, Staffordshire bull terrier, American Staffordshire terrier and other aggressive dogs as well as other animals which may pose danger to human health and life, in particular, poisonous animals.

14. The guest is financially liable for any damage to or destruction of Hotel property and technical appliances caused due to their fault or the fault of their visitors. In the event that biological contamination is caused in the room or in other areas of the facility, the Hotel is entitled to charge the hotel guests a flat fee of PLN 5,000



15. W pokojach i na balkonach obowiązuje całkowity zakaz palenia papierosów i innych substancji z zawartością tytoniu. Hotel uprawniony jest obciążyć gości hotelowych zryczałtowaną opłatą w wysokości 1500 zł za każde naruszenie zakazu. W przypadku konieczności poniesienia kosztów przekraczających kwotę 1500 zł, kosztami odświeżenia pokoju (w tym kosztami malowania, wymiany dekoracji i inne). Hotel może dochodzić swoich roszczeń na zasadach ogólnych.

16. Każdorazowo opuszczając pokój gość powinien sprawdzić zamknięcie drzwi.

17. Gość hotelowy nie może przekazywać pokoju osobom trzecim, nawet jeśli nie upłynął okres, za który uiścił należną za pobyt opłatę.

18. Osoby nie zameldowane w hotelu mogą przebywać w pokoju hotelowym od godziny 7:00 do godziny 22:00

19. W hotelu obowiązuje zachowanie ciszy od godziny 22:00 do godziny 7.00.

20. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w pokojach grzałek, żelazek elektrycznych i innych podobnych urządzeń nie stanowiących wyposażenia pokoju hotelowego.

21. Hotel może odmówić przyjęcia gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył regulamin hotelowy wyrządzając szkodę w mieniu hotelowym lub gości albo szkodę na osobie gości, pracowników hotelu albo innych osób przebywających w hotelu albo też w inny sposób zakłócił spokojny pobyt gości lub funkcjonowania hotelu.

22. Przedmioty osobistego użytku pozostawione przez wyjeżdżającego gościa w pokoju hotelowym będą odesłane na adres wskazany przez gościa. W przypadku nie otrzymania takiej dyspozycji, hotel przechowuje te przedmioty przez 3 miesiące, jednakże na koszt i ryzyko gościa hotelowego.

W dalszej kolejności Hotel postąpi stosownie do przepisów o rzeczach zagubionych i znalezionych.

23. Na terenie hotelu nie jest dozwolone zamawianie i spożywanie posiłków oraz napojów pochodzących od zewnętrznych dostawców. Na teren hotelu nie będą wpuszczane osoby działające w imieniu zewnętrznych dostawców, o których mowa powyżej.

24. Hotel uprawniony jest do żądania opuszczenia hotelu i wymeldowania gościa, który naruszył regulamin hotelu.

15. The Hotel prohibits smoking of cigarettes or other tobacco substances both in the room and balcony. The Hotel is entitled to burden the costs of redecorating the room the amount of 1500 PLN (including costs of painting, replacement of decorations, etc.) on to the guest, in case they find the smoking ban has been violated.

16. The guest should check if the door is closed every time they leave the room.

17. The guest must not give the room to any third party even during their stay for which they have paid the due charge.

18. Persons who have not been checked in may stay in the hotel room from 7.00 to 22.00 hrs.

19. The Hotel request the guests to keep silent at night from 22.00 to 7.00 hrs.

20. Due to fire regulations, it is prohibited to use any heaters, electric irons and other similar appliances which are non-standard equipment of the room.

21. The Hotel may refuse to check in a guest who, during their previous stay, flagrantly violated the Hotel regulations causing damage to the Hotel's or a guest's property or injury to a guest, the Hotel personnel or other people staying at the Hotel or otherwise created a disturbance to the guests or the Hotel's functioning.

22. Any personal possessions left in the room by the leaving guest will be sent to the address indicated by the guest. In case there is no such indication, the Hotel will keep such possessions for 3 months at the guest's cost and risk. Next, the Hotel will comply with the regulations on lost and found property.

23. It is not allowed to order any meals and drinks from outside catering. Catering suppliers will be not allowed to get inside.

24. The Hotel may require that the guest leave the hotel and may check out the guest who has violated the Hotel Regulations.

